



12<sup>E</sup>  
ÉDITION

# BRÉSIL

## EN MOUVEMENTS

FILMS DOCUMENTAIRES, DÉBATS ET RENCONTRES

**Dossier de presse**

\*\*\*\*\*

**cinéma la clef**

34 rue Daubenton / Paris 5<sup>e</sup>  
Métro Censier-Daubenton  
[www.cinemalaclef.fr](http://www.cinemalaclef.fr)

**12 - 16 octobre 2016**

Informations:  
[www.bresilenmouvements.org](http://www.bresilenmouvements.org)  
[www.autresbresils.net](http://www.autresbresils.net)



# | EDITO |

**Du 12 au 16 octobre 2016**, l'association **Autres Brésils** présente la 12<sup>e</sup> édition de **Brésil en Mouvements**, festival dédié au documentaire social brésilien unique en son genre en Europe.

**Brésil en Mouvements**, c'est **5 jours de projections, débats et rencontres autour de films documentaires** pour renforcer les liens entre la France et le Brésil et échanger avec les principaux acteurs de la société contemporaine français et brésiliens sur les grandes questions sociales et environnementales d'actualité. De quoi ravir toutes celles et ceux qui ont envie d'explorer la culture brésilienne hors des sentiers battus et d'approfondir des sujets sociaux globaux à partir de la réalité brésilienne.

**Brésil en Mouvements** s'adresse à tous ceux qui sont sensibles aux questions d'ordre social, environnemental et économique, qui s'intéressent à la société brésilienne contemporaine et désirent en connaître mieux les dynamiques à travers la vision de documentaires proposant une perspective libérée des clichés et lieux communs habituels.

## **BRESIL EN MOUVEMENTS**

5 jours pour partager un **autre regard sur le Brésil**,

5 jours pour découvrir des **films documentaires engagés**,

5 jours pour **débattre autour de questions sociales et environnementales**

Pour cette 12<sup>e</sup> édition, la programmation s'articule autour de sept temps forts :

- **Hommage à Eduardo Coutinho**
- **Megaprojets en Amazonie : impacts sociaux et environnementaux**
- **Rapport de l'homme à son environnement**
- **Accès à la terre**
- **Corps découverts**
- **Voix et voies de femmes**
- **Mémoire et dictature**

Au plaisir de vous rencontrer au Cinéma La Clef !

*L'Equipe du Festival*

# | L'ASSOCIATION |

Depuis 2005, l'association Autres Brésils (Loi 1901) organise **Brésil en Mouvements**, cycle de projections de documentaires, souvent inédits, suivis de rencontres et de débats.

L'association Autres Brésils vise à décrypter des enjeux de société qui concernent autant le Brésil que la France et le monde. Pour cela, elle a mis en place des outils d'information et d'échanges : des projections-débats en France (**Brésil en Mouvements**) et au Brésil (**Social en Mouvements**) ; des ateliers de réalisation audiovisuelle ; un centre de ressources multimédia (site Internet d'information gratuit sur le Brésil et unique en français, vidéothèque de plusieurs centaines de films documentaires, expositions itinérantes).



**Pour nous contacter et / ou nous soutenir :**

**bresils@autresbresils.net - www.autresbresils.net  
21 ter rue Voltaire, 75011 Paris – Tel : 01 40 09 15 81**

# | PROGRAMMATION |

→ **MERCREDI 12 OCTOBRE**

19h00 | **POT D'OUVERTURE** |

Dégustation de produits brésiliens

Vernissage de l'exposition *Voyage Pittoresque au Boulevard Couleur Café* de l'artiste brésilienne Kátia Fiera, en partenariat avec le Centre Culturel du Brésil



// OUVERTURE : HOMMAGE A EDUARDO COUTINHO //

20h00

**ULTIMAS CONVERSAS**  
**[Dernières conversations]**  
**de Eduardo Coutinho**  
**Brésil | 2015 | 85' | VOSTF**



Réalisé par Eduardo Coutinho, décédé en février 2014 et qui fut à l'avant-garde du documentaire brésilien des années 1960 à 1990, et terminé par João Moreira Salles, figure du documentaire brésilien contemporain, *Últimas conversas* est un petit bijou d'humanité qui aborde avec de jeunes Brésiliens des thèmes aussi variés que la famille, l'amour, la religion, l'identité, la discrimination, le harcèlement, le tout dans une extrême simplicité scénographique.

## **RENCONTRE**

Projection suivie d'une rencontre avec Anna Glogowski, conseillère de Programmes Documentaires à France 3 et spécialiste du cinéma brésilien.

→ **JEUDI 13 OCTOBRE**

// MEGAPROJETS EN AMAZONIE : IMPACTS SOCIAUX ET ENVIRONNEMENTAUX //

*[Séance organisée en partenariat avec l'Observatoire des multinationales]*

**20h00**

## **JACI – SETE PECADOS DE UMA OBRA AMAZONICA**

**[Jaci - Les sept pêchés d'un chantier en Amazonie]**

**de Caio Cavechini et Carlos Juliano Barros**

**Brésil | 2014 | 102' | VOSTF**

Sur la base de témoignages recueillis durant 4ans autour de la construction du barrage de GDF Suez, ce documentaire aborde les controverses socio-environnementales liées à ce projet. Dans la ville de Jaci, où la demande de travailleurs est forte, une révolte éclate en 2011 bloquant le chantier et menant à des arrestations.



## **DEBAT // Mégaprojets, environnement et droits humains en Amazonie : le rôle des multinationales européennes**

Routes, grands barrages... L'Amazonie est actuellement envahie par des grands travaux d'infrastructures, très contestés pour leurs impacts sur l'environnement, les travailleurs et les populations traditionnelles de la région. Leur objectif ? Favoriser l'exploitation des ressources naturelles de l'Amazonie, pour le plus grand bénéfice de puissants intérêts brésiliens et internationaux. Quel est le rôle de l'Europe et de ses multinationales dans ce choix de développement destructeur ?

### **Intervenants :**

- **Eric Beynel, porte-parole de l'Union syndicale Solidaires**
- **Marie-Laure Guislain, responsable du contentieux au sein du Programme Globalisation et Droits Humains de l'association Sherpa**

**Modération : Olivier Petitjean, responsable éditorial de l'Observatoire des multinationales**

*Autre intervenant à confirmer*

→ **VENDREDI 14 OCTOBRE**

// RAPPORT DE L'HOMME A SON ENVIRONNEMENT //

18h00

**5 VEZES CHICO - O VELHO E SUA GENTE**  
**[5 fois "chico" – la rivière et ses gens]**

de **Gustavo Spolidoro, Ana Rieper, Camilo Cavalcante, Eduardo Goldenstein et Eduardo Nunes**  
Brésil | 2015 | 90' | VOSTF



Le « Chico » ou San Francisco, comme le Rio Doce, serpente du centre du Brésil à l'Atlantique. Cinq histoires, cinq regards sur les relations entre le fleuve et ses riverains. Ondulant ou en furie, le fleuve est source de vie et de mort. L'humain se croit maître de son destin, mais il ne contrôle pas l'ordre du fleuve. Dans une photographie exceptionnelle, les habitants livrent leurs visions poétiques ou prosaïques du cours d'eau avec lequel ils font corps.

**19h30 - Tirage au sort d'un panier Guayapi et d'un panier Brigadeli**



## // ACCES A LA TERRE //

[Séance organisée en partenariat avec le Cinéma du Réel]

20h00



### **HA TERRA**

**de Ana Vaz**

**Brésil | 2016 | 12'37" | VOSTF**

*Há terra !* est une rencontre, une chasse, un conte diachronique du regard et du devenir. Comme dans un jeu, comme dans une course-poursuite, le film oscille entre personnage et terre, terre et personnage, prédateur et proie.

### **TAEGO AWA**

**de Henrique Borela et Marcela Borela**

**Brésil | 2016 | 75' | VOSTF**



Tutawa raconte le massacre par les Blancs de nombreux Indiens Āwa dans la forêt amazonienne orientale en 1973, tandis que le montage mêle des images de vie quotidienne des Āwa, de la confection de peintures corporelles rituelles à la cuisine ou aux jeux des enfants.

### **DÉBAT // A qui appartient la terre ?**

Le Brésil occupe aujourd'hui le deuxième rang mondial en termes de concentration des terres. Face à ces circonstances, qui affectent aussi bien les paysans que les peuples autochtones, la lutte continue : mobilisations, occupations, organisation de vie en communautés et démarcations sont au cœur du débat sur l'accès à la terre dans le pays.

#### **Intervenants :**

- **Leandro Varison, chargé de projet chez France Libertés, au sein des programmes Droits des peuples et Eau Bien commun**
- **Susanna Bleil, Docteure en sociologie par l'EHESS Paris, spécialiste du Mouvement des *Sans Terres***

**Modération : Patrick Piro, journaliste pour le journal *politis***



→ **SAMEDI 15 OCTOBRE**

// CORPS DECOUVERTS //

16h30

**A DEUSA BRANCA**  
**[La déesse blanche]**

de **Alfeu França**  
Brésil | 2013 | 30' | VOSTF



En 1958, le polémique artiste et architecte Flávio de Carvalho se lance dans une expédition en Amazonie avec pour objectif de réaliser un film combinant recherche ethnographique et fiction surréaliste comptant le drame d'une femme blanche se faisant kidnapper par des autochtones.

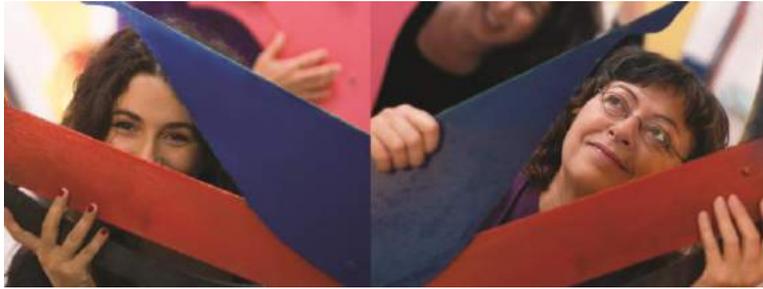
**EM TRES ATOS**  
**[En trois actes]**

de **Lucia Murat**  
Brésil | 2015 | 85' | VOSTF



Dans la mémoire de cette femme, les mouvements de son corps reprennent vie. *Em três atos* aborde le sujet du vieillissement du corps et confronte le deuil à la peur de mourir. C'est un film sur les cycles de la vie, sur le travail du corps, traités à travers la danse contemporaine et la parole, en revisitant les textes de Simone de Beauvoir.

19h00 | **APERÓ MUSICAL** | **Concert d'Aurélié & Verioca**



*Aurélié et Verioca écrivent leurs chansons couleur Brésil. Leurs mélodies inspirées voguent d'un rythme à l'autre sur une guitare conçue comme un orchestre de poche. Leurs textes tricotés en français ou en portugais laissent poindre la saudade ou le sourire au gré des inspirations. Raffinement, délicatesse et joie de vivre sont quelques-uns des ingrédients de ce duo singulier qui charme les oreilles et fait voyager l'imaginaire, quelque part entre deux rives.*

// VOIX ET VOIES DE FEMMES //

20h00

**NAO SAIA HOJE**  
**[Ne sors pas aujourd'hui !]**  
**de Susanna Lira**  
**Brésil | 2016 | 53' | VOSTF**

Ne sors pas aujourd'hui est un conseil que beaucoup de mères ont donné à leurs enfants en mai 2006. Malheureusement, la majorité d'entre eux sortiront sans que celles-ci puissent les protéger des « crimes de mai » durant lesquels près de 600 jeunes furent assassinés à São Paulo.



**QUEM MATOU ELOA**  
**[Qui a tué Eloá ?]**  
**de Livia Perez**  
**Brésil | 2015 | 25' | VOSTF**



En 2009, Lindemberg Alves s'introduit armé dans l'appartement de son ex petite amie, Eloá Pimentel, et la garde séquestrée pendant cinq jours. Ce crime fut, à l'époque, largement diffusés sur les chaînes de télévision brésilienne. *Quem matou Eloá?* propose une analyse critique de la sur exposition médiatique de la violence et remet en question la manière dont les médias choisissent d'aborder les cas de violence envers les femmes.

**CLANDESTINAS**  
**[Clandestines]**  
**de Fadhia Salomao**  
**Brésil | 2014 | 24' | VOSTF**



Réalisé par Fádhia Salomão, *Clandestinas* recueille des histoires de femmes ayant avorté clandestinement au Brésil. Mêlant les voix d'actrices contant l'expérience d'anonymes et le témoignage de femmes qui livrent leur propre histoire, ce documentaire tente de montrer comment la criminalisation de l'avortement pénalise toutes les femmes.

***DÉBAT // Violences et discriminations : défis de femmes luttant pour leurs droits***

Avec l'émergence récente de fortes contestations au Brésil, la liste des revendications portées par des femmes, telles que la dépénalisation de l'avortement, se rallonge. Les femmes brésiliennes sont ainsi non seulement victimes de violences et de discriminations au quotidien mais également des actrices à part entière d'une société en pleines mutations. Mobilisées pour la justice et la vérité, elles manifestent également contre la normalisation de la violence sexuelle véhiculée par les médias ou encore pour l'accès à l'information sur la sexualité, la contraception, la grossesse et la maternité.

**Intervenants :**

- **Jules Falquet, Maîtresse de conférences en sociologie à l'Université Paris 7-Denis Diderot, spécialiste des questions de Genre**
- **Jacqueline Deloffre, responsable de la commission des droits des femmes à Amnesty International France**

***Autre intervenant à confirmer***

→ **DIMANCHE 16 OCTOBRE**

// MEMOIRE ET DICTATURE //

16h00

**RETRATOS DA IDENTIFICAÇÃO**  
**[Photos d'identifications]**

**de Anita Leandro**

**Brésil | 2014 | 71' | VOSTF**

*Retratos de Identificação* est le premier film brésilien construit à partir d'archives photographiques produites par les agences de répression de la dictature militaire. Les images d'archives sont réanimées par le biais d'entretiens avec deux anciens résistants.



**ENTRE IMAGENS - INTERVALOS**  
**[Entre les images – intervalles]**



**de André Costa et Reinaldo Cardenuto**

**Brésil | 2015 | 22' | VOSTF**

Ce film-essai relate la vie et l'œuvre de l'artiste italo-brésilien Antonio Benetazzo, mort pendant la dictature au Brésil. Dans *Entre Imagens* des fragments de sa mémoire et de celle du pays s'entremêlent pour laisser un héritage à l'histoire du pays.

// ACTUALITE AU BRESIL //

18h00

**DÉBAT // Crise politique au Brésil : enjeux et perspectives**

**Intervenants :**

- Maud Chirio, historienne et Maître de Conférences à l'Université de Paris-Est Marne-la-Vallée
- Glauber Sezerino, sociologue, doctorant à l'EHESS

**Modération : Erika Campelo, co-fondatrice et secrétaire générale d'Autres Brésils**

# FILM DE CLÔTURE

**20h**

## **A LOUCURA ENTRE NOS [La folie entre nous]**

**de Fernanda Fontes Vareille  
Brésil | 2015 | 76' | VOSTF**



À travers les couloirs et les grilles d'un hôpital psychiatrique, ce film nous entraîne dans la quête de personnages et d'histoires qui révèlent les frontières de la folie. Les contradictions de la raison sont abordées par des protagonistes principalement féminins, nous amenant à réfléchir à nos propres conflits, désirs et erreurs.

# INFORMATIONS PRATIQUES

Retrouvez la programmation complète sur  
[www.bresilenmouvements.org](http://www.bresilenmouvements.org)

## CINEMA LA CLEF

34 rue Daubenton – 75005 Paris  
[www.cinemalaclef.fr](http://www.cinemalaclef.fr)  
09 53 48 30 54

### **ACCES :**

*Métro Censier Daubenton (ligne 7)  
Bus 47, arrêt « Censier Daubenton »  
RER C, arrêt « Paris-Austerlitz »*

### **TARIFS :**

**6,5 €** tarif plein / **5,5€** tarif réduit / **5€** adhérents  
Pass 5 séances : **30€** / **25€** / **20€**

Achat de billets en ligne sur [le site du cinéma La Clef](#) quelques jours avant le festival.

*Tout au long du festival, un bar sera à disposition pour des petites faims et soifs !*

# L'EQUIPE DU FESTIVAL

*Conseil d'administration d'Autres Brésils*

**Présidente :** Réjane Mouillot

**Secrétaire générale :** Erika Campelo

**Trésorière :** Emilie Sobac

**Administrateurs :** Angélica Trinidad-Chadeau, Georges da Costa, Glauber Sezerino

**Coordination :** Karina Duarte et Maïa Inzaurrealde Nahson

**Sélection et programmation :** Bettina Balmer, Bia Rodovalho, Juliana Smith, Karina Duarte, Réjane Mouillot

**Conception graphique :** Antoine Olivier

**Bande-annonce :** Fabrizio Rosa

**Sous-titrage :** L'équipe de traducteurs d'Autres Brésils sans qui nous n'aurions pas pu projeter tous les films sélectionnés !

## LES PARTENAIRES



GUAYAPI



## CONTACT FESTIVAL

**Karina Duarte**

**karina@autresbresils.net**

01 40 09 15 81